

HIV + LIVER DISEASES

HIV + LIVER DISEASES

English

Arabic

Bangla

Farsi

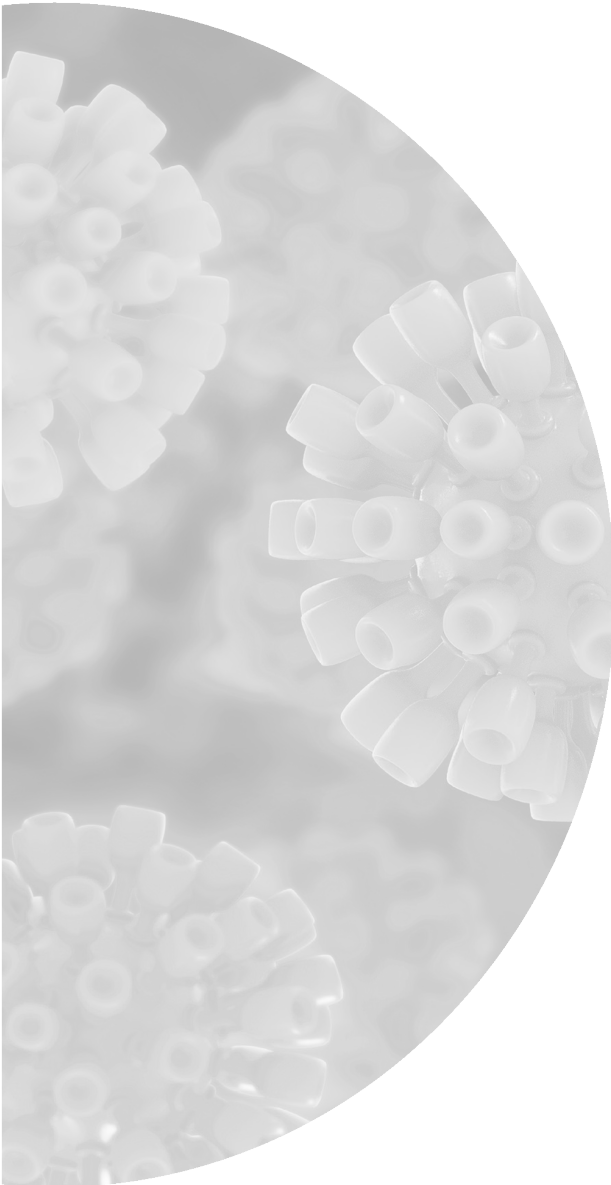
Urdu

Spanish

Portuguese

Pashto

French



HIV + LIVER DISEASES

Why should I be kept up to date about my liver?

The liver is a very important organ of the human body, which filters toxins, processes nutrients, stores vitamins and minerals, and releases energy into the blood.

What kinds of liver diseases are there?

There are many kinds of liver diseases. The most widespread are viral hepatitis B and C and non-alcoholic fatty liver disease (NAFLD). If not treated early, they can cause damage to the liver, fibrosis, cirrhosis and liver failure.

Why should I be aware of the condition of my liver?

Liver disease may develop very slowly and may not present any symptoms whatsoever for several years. HIV-positive patients who have some kind of liver disease may present faster disease progression, which renders regular check-ups a must.

Hepatitis C

Chronic hepatitis C is treatable these days. The new medications, administered in the form of pills, can completely eradicate the virus.

Hepatitis B

Chronic hepatitis B is a controllable disease, provided there is continuous monitoring by a doctor. If you are HIV-positive, bear in mind that the treatment you are following may be administered at the same time as the treatments for hepatitis B. The treatment with the least possible side-effects must be decided in consultation with your infectious disease and liver specialist.

Despite the fact that it cannot be completely eradicated, vaccination is the most effective way to prevent the disease.

Non-alcoholic fatty liver disease (NAFLD)

Excess consumption of food rich in fats and sugars causes accumulation of fat in the liver, which may cause fibrosis and cirrhosis, while it may even gradually lead to non-alcoholic steatohepatitis (NASH). Chronic use of certain antiretroviral medications may cause accumulation of fat in the liver, so regular liver function testing is necessary.

Can I take antiretroviral medications while I have hepatitis?

Antiretroviral medications may be taken just as safely and effectively when you have hepatitis B or C. However, it is possible that you may experience increased side-effects if your liver has been burdened. In addition, slower recovery of the number of CD4 cells has been observed in these cases, compared to HIV-positive patients not infected with hepatitis. The treatment with the least possible side-effects must be decided in consultation with your infectious disease and liver specialist. It is necessary that both your doctors fully inform you about everything.

Where can I get more information?

You can contact "Positive Voice", the Greek Association of People Living with HIV, on +30 210 8627572 or Prometheus, the Hellenic Liver Patient Association, on +30 211 0122102.

Positive Voice

13 Agion Anargyron Street, Athens
Tel.: +30 210 8627572
24 Aristotelous Street, Thessaloniki
Tel.: +30 231 5525020
www.positivevoice.gr
e-mail: info@positivevoice.gr

Prometheus

123B Alexandras Avenue, Ampelokipoi
Tel.: +30 211 0122102
www.helpa-prometheus.gr
e-mail: heplaprometheus@gmail.com

HAVING SEX? HAVE A TEST!

أمراض فيروس نقص المناعة البشرية + أمراض الكبد

لماذا يجب أن أكون على اطلاع دائم بشأن حالة الكبد؟

يعد الكبد عضواً مهماً جداً في جسم الإنسان، حيث يقوم بترشيح السموم ومعالجة العناصر الغذائية وتخزين لفيتامينات والمعادن وإطلاق الطاقة في الدم.

ما أنواع أمراض الكبد الموجودة؟

نالك أنواع عديدة من أمراض الكبد. ويتمثل النوع الأكثر انتشاراً في التهاب الكبد الفيروسي B و C ومرض الكبد الدهني غير الكحولي (NAFLD). إذا لم يتم علاج هذه الأمراض مبكراً، يمكن أن تسبب تلفاً للكبد وتليف وتشمع وفشل الكبد.

لماذا يجب أن أكون على علم بحالة الكبد؟

قد يتطور مرض الكبد ببطء شديد وقد لا تظهر أي أعراض على الإطلاق لعدة سنوات. وقد يتعرض المرضى المصابون بفيروس نقص المناعة البشرية الذين يعانون من نوع من أمراض الكبد من تطور أسرع للمرض، مما يجعل الفحوصات المنتظمة ضرورية.

التهاب الكبد C

يمكن علاج التهاب الكبد الوبائي C هذه الأيام، وبإمكان الأدوية الجديدة، التي تُعطى على شكل أقراص، القضاء على الفيروس تماماً.

التهاب الكبد B

لتهاب الكبد B مرض يمكن السيطرة عليه بشرط أن يكون هناك متابعة مستمرة من قبل الطبيب. إذا كنت مصاباً بفيروس نقص المناعة البشرية، ضع في اعتبارك أن العلاج الذي تتبعه قد يتم إعطاؤه في نفس وقت إعطاء علاجات التهاب الكبد B. ويجب تحديد العلاج بأقل الآثار الجانبية الممكنة بالتشاور مع أخصائي الأمراض المعدية والكبد. على الرغم من حقيقة أنه لا يمكن القضاء عليه تماماً، فإن التطعيم يعد الطريقة الأكثر فعالية للوقاية من المرض.

مرض الكبد الدهني غير الكحولي (NAFLD)

يؤدي الاستهلاك المفرط للأطعمة الغنية بالدهون والسكريات إلى تراكم الدهون في الكبد، مما قد يؤدي إلى تليف وتشمع الكبد، في حين أنه قد يؤدي تدريجياً إلى التهاب الكبد الدهني غير الكحولي (NASH). وقد يؤدي الاستخدام المستمر لبعض الأدوية المضادة للفيروسات القهقرية إلى تراكم الدهون في الكبد، لذلك فمن الضروري إجراء اختبارات وظائف الكبد بانتظام.

هل يمكنني تناول الأدوية المضادة للفيروسات القهقرية أثناء إصابتي بالتهاب الكبد؟

يمكن تناول الأدوية المضادة للفيروسات القهقرية بأمان وفعالية عندما تكون مصاباً بالتهاب الكبد B أو C. ومع ذلك، فمن المحتمل أن تعاني من آثار جانبية متزايدة إذا كان الكبد مثقلاً. إضافة إلى ذلك، فقد لوحظ شفاء أبطأ لعدوى CD4 في هذه الحالات، مقارنة بالمرضى المصابين بفيروس نقص المناعة البشرية غير المصابين بالتهاب الكبد. يجب تحديد العلاج بأقل الآثار الجانبية الممكنة بالتشاور مع أخصائي الأمراض المعدية والكبد. من الضروري أن يطلعك كل من أطباءك بشكل كامل على كل شيء.

أين يمكن العثور على مزيد من المعلومات؟

يمكنك الاتصال بخدمة Positive Voice، الجمعية اليونانية للأشخاص المصابين بفيروس نقص المناعة البشرية، على رقم الهاتف: +30 210 8627572 أو Prometheus، جمعية مرضى الكبد الهيلينية، على الرقم +30 211 0122102.

Prometheus

123B Alexandras Avenue, Ampelokipoi
هاتف : +30 211 0122102
www.helpa-prometheus.gr
البريد الإلكتروني : heplaprometheus@gmail.com

Positive Voice

Agion Anargyron Street, Athens 13
هاتف : +30 210 8627572
Aristotelous Street, Thessaloniki 24
هاتف : +30 231 5525020
www.positivevoice.gr
البريد الإلكتروني : info@positivevoice.gr

هل تمارس الجنس؟ قم بإجراء اختبار!

HIV + লিভারের রোগ

আমার লিভারের সাম্প্রতিকতম অবস্থা সম্পর্কে আমার সচেতন থাকা উচিৎ কেন?

লিভার বা যকৃৎ মানব শরীরের একটি অত্যন্ত গুরুত্বপূর্ণ অঙ্গ, যা বিষাক্ত পদার্থগুলিকে (toxins) ছাঁকে, পুষ্টির প্রক্রিয়াকরণ করে, ভিটামিন ও প্রয়োজনীয় খনিজগুলিকে সংরক্ষণ করে এবং রক্তে শক্তি নিগতি করে।

লিভারের কী কী ধরনের রোগ হয়?

বিভিন্ন ধরনের লিভারের রোগ হয়। এগুলির মধ্যে সবচেয়ে ব্যাপক হল ভাইরাল হেপাটাইটিস B ও C এবং নন-অ্যালকোহলিক ফ্যাটি লিভার ডিজিজ (NAFLD) বা মদ্যপান বহির্ভূত স্থূল যকৃৎ রোগ। দ্রুত চিকিৎসা না করানো হলে, এতে লিভারের ক্ষতি হতে পারে, ফাইব্রোসিস, সিরোসিস ও লিভার বিকলও হতে পারে।

লিভারের অবস্থা সম্পর্কে আমার সচেতন থাকা উচিৎ কেন?

লিভারের রোগ খুব ধীরে ধীরে তৈরি হতে পারে এবং অনেক বছর ধরে একেবারেই কোনরকম লক্ষণ না-ও দেখা যেতে পারে। যে সব HIV-পজিটিভ রোগীদের কোনরকম লিভারের রোগ থাকে তাদের রোগের অবনতি দ্রুত হতে দেখা যায়, যার জন্য নিয়মিতভাবে চেক-আপ করানো খুবই জরুরি।

হেপাটাইটিস C

দুরারোগ্য বা ক্রনিক হেপাটাইটিস C রোগ বর্তমানে চিকিৎসাযোগ্য। এই রোগের নতুন ওষুধ-বিষুধ, যেগুলি বড়ির আকারে নিতে হয়, এই রোগের ভাইরাসকে সম্পূর্ণরূপে নির্মূল করতে পারে।

হেপাটাইটিস B

দুরারোগ্য বা ক্রনিক হেপাটাইটিস B একটি নিয়ন্ত্রণযোগ্য রোগ, যদি তাকে লাগাতার চিকিৎসকের নজরদারিতে রাখা যায়। আপনি যদি HIV-পজিটিভ হন, তাহলে মাথায় রাখতে হবে যে, আপনাকে এই রোগের সাথে সাথেই আপনার হেপাটাইটিস B-এর চিকিৎসার ওষুধগুলি দেওয়া হতে পারে। আপনার সংক্রামক রোগ ও লিভার রোগের বিশেষজ্ঞ চিকিৎসকের সঙ্গে পরামর্শক্রমে সম্ভাব্য ন্যূনতম পার্শ্বপ্রতিক্রিয়াযুক্ত চিকিৎসা সম্পর্কে সিদ্ধান্ত নিতে হবে।

এই রোগ পুরোপুরি নির্মূল করা না গেলেও, এই রোগ থেকে বাঁচতে সবচেয়ে ভাল উপায় হল টিকা নেওয়া।

নন-অ্যালকোহলিক ফ্যাটি লিভার ডিজিজ (NAFLD)

ফ্যাটি ও শর্করা সমৃদ্ধ খাদ্য অতিরিক্ত পরিমাণে খেলে লিভারে ফ্যাটি জমা হয়, যার দরুন ফাইব্রোসিস বা সিরোসিস হতে পারে, এবং সেই সঙ্গে কালক্রমে তা থেকে নন-অ্যালকোহলিক স্টিটোহেপাটাইটিস (NASH) রোগও হতে পারে। কিছু কিছু অ্যান্টিরেট্রোভাইরাল ওষুধ দীর্ঘকাল ধরে ব্যবহারের ফলেও লিভারে ফ্যাটি জমা হতে পারে, আর তাই নিয়মিতভাবে লিভারের স্বাভাবিক ক্রিয়ার পরীক্ষা করিয়ে যাওয়াটা খুবই জরুরি।

হেপাটাইটিস থাকাকালীন আমি কি অ্যান্টিরেট্রোভাইরাল ওষুধ খেতে পারি?

হেপাটাইটিস B ও C থাকাকালীনও আপনি নিরাপদে ও কার্যকরভাবেই আপনার অ্যান্টিরেট্রোভাইরাল ওষুধগুলি নিতে পারেন। তবে, আপনার লিভার যদি ফ্যাটি-ভর্তি হয়ে পড়ে তাহলে আপনি এর জন্য একটু বেশি করে পার্শ্বপ্রতিক্রিয়া অনুভব করতে পারেন। সেই সঙ্গে, এই ক্ষেত্রে CD4 কোষগুলির সংখ্যা পুনরুদ্ধারের গতি কমে যেতেও দেখা যায়, সেই সব রোগীদের তুলনায় যারা HIV-পজিটিভ হলেও হেপাটাইটিস রোগে আক্রান্ত নন।

সংক্রামক রোগ ও লিভার রোগের বিশেষজ্ঞ চিকিৎসকের সঙ্গে পরামর্শক্রমে সম্ভাব্য সবচেয়ে কম পার্শ্বপ্রতিক্রিয়াসম্পন্ন চিকিৎসার ব্যাপারে সিদ্ধান্ত নিতে হবে। আপনার উভয় চিকিৎসকই আপনাকে সবকিছুর ব্যাপারে পুরোপুরি বুঝিয়ে বলা জরুরি।

আমি কোথা থেকে আরও তথ্য পেতে পারি?

আপনি “Positive Voice”, the Greek Association of People Living with HIV-এর সঙ্গে
+30 210 8627572 নম্বরে অথবা Prometheus, the Hellenic Liver Patient Association-এর সঙ্গে
+30 211 0122102 নম্বরে যোগাযোগ করতে পারেন।

Positive Voice

13 Agion Anargyron Street, Athens
ফোন: +30 210 8627572
24 Aristotelous Street, Thessaloniki
ফোন: +30 231 5525020
www.positivevoice.gr
ই-মেল: info@positivevoice.gr

Prometheus

123B Alexandras Avenue, Ampelokipoi
ফোন: +30 211 0122102
www.helpa-prometheus.gr
ই-মেল: heplaprometheus@gmail.com

!সেত্র করছেন ?পরীক্ষা করান

HIV + مثبت بیماری های کبدی

چرا باید در خصوص کبدم اطلاعات به روز داشته باشم؟

کبد عضو مهمی از بدن انسان است، که سموم را پالایش می‌کند، مواد مغذی را پردازش، ویتامین‌ها و مواد معدنی را ذخیره و انرژی را در خون آزاد می‌کند.

چه بیماری های کبدی وجود دارند؟

بیماری های کبدی بسیاری وجود دارند. شایع‌ترین آن‌ها هپاتیت B و C ویروسی و کبد چرب غیر-الکلی (NAFLD) است. اگر زود درمان نشوند، ممکن است منجر به زیان رساندن به کبد، فیبروز، سیروز و نار سایه کبدی شوند.

چرا باید مراقب وضعیت کبدم باشم؟

بیماری کبد ممکن است خیلی آهسته ایجاد شود و حتی برای چندین سال هیچ علائمی نداشته باشد. بیماران HIV مثبت، که بیماری کبدی نیز دارند، ممکن است پیشرفت بیماری سریع‌تری داشته باشند و انجام چکاپ‌های مداوم برای آن‌ها ضروری است.

هپاتیت C

هپاتیت C مزمن این روزها قابل درمان است. داروهای جدید که به‌صورت قرص ساخته شده‌اند می‌توانند به‌طور کامل این ویروس را ریشه‌کن کنند.

هپاتیت B

بیماری هپاتیت B مزمن مشروط به اینکه مدام توسط پزشک کنترل شود، قابل کنترل است. اگر HIV مثبت هستید به یاد داشته باشید درمانی که پیش می‌گیرید ممکن است هم‌زمان با درمان هپاتیت B نیز مدیریت شود. در مورد داروهای دارای حداقل عوارض باید با مشاوره متخصص بیماری عفونی و کبد تصمیم‌گیری شود. با وجود این واقعیت که نمی‌توان آن را کامل ریشه‌کن کرد، واکسیناسیون موثرترین راه برای پیشگیری از این بیماری است.

بیماری کبد چرب غیرالکلی (NAFLD)

مصرف زیاد مواد غذایی سرشار از چربی و قند موجب تجمع چربی در کبد می‌شود، که منجر به فیبروز و سیروز می‌شود و حتی ممکن است به تدریج منجر به سیتوهایتیت (NASH) شود. استفاده مزمن از بعضی داروهای ضدویروسی نیز ممکن است منجر به جمع شدن چربی در کبد شود، بنابراین بررسی مدام عملکرد کبد ضروری است.

وقتی هپاتیت دارم، می‌توانم داروهای ضدویروسی مصرف کنم؟

هنگامی که مبتلا به هپاتیت B یا C هستید، داروهای ضدویروسی می‌توانند به همان اندازه ایمن و مؤثر مصرف شوند. اما اگر کبد شما تحت فشار قرار گرفته باشد، ممکن است عوارض جانبی بیشتری را تجربه کنید. علاوه بر این، در مقایسه با بیماران HIV مثبت که به هپاتیت مبتلا نشده‌اند، مشاهده شده است که شمار سلول‌های CD4 در این حالات کندتر بازیابی می‌شوند. باید با مشاوره با متخصص بیماری عفونی و کبد درباره درمان با حداقل عوارض جانبی تصمیم‌گیری شود. لازم است که هر دو پزشکتان، شما را درباره همه موارد مطلع سازند.

کجا می‌توانم اطلاعات بیشتری بدست بیاورم؟

می‌توانید با انجمن یونانی افراد مبتلا به HIV، "صدای مثبت" با شماره +30 210 8627572 یا پرومتئوس، انجمن بیماران کبدی یونان به شماره +30 210 0122102 تماس بگیرید.

صدای مثبت

پرومتئوس
123B Alexandras Avenue, Ampelokipoi
تلفن : +30 210 0122102
www.helpa-prometheus.gr
ایمیل : heplaprometheus@gmail.com

Agion Anargyron Street, Athens 13
تلفن : +30 210 8627572
Aristotelous Street, Thessaloniki 24
تلفن : +30 210 5525020
www.positivevoice.gr
ایمیل : info@positivevoice.gr

آیا سکس داشته‌ای؟ آزمایش بده!

HIV + جگر کے امراض

مجھے اپنے جگر کے متعلق آگاہ کیوں رہنا چاہیے؟
جگر انسانی جسم کا انتہائی اہم عضو ہے، جو ٹاکسنز کو علیحدہ کرتا ہے، غذائی اجزاء پر عمل کرتا ہے، وٹامنز اور معدنیات محفوظ کرتا ہے اور خون میں توانائی خارج کرتا ہے۔

جگر کے کون کون سے امراض موجود ہیں؟
جگر کے کئی اقسام کے امراض موجود ہیں۔ عام ترین امراض میں پھیپنے والے ہیپاٹائٹس بی اور سی اور غیر الکوحلک فیٹی لیور مرض (NAFLD) شامل ہیں۔ اگر جلد علاج نہ کروایا جائے تو یہ جگر کو نقصان پہنچا سکتے ہیں اور فائبروسز، سروسز اور جگر فیل ہو جانے کا باعث بن سکتے ہیں۔

مجھے اپنے جگر کی حالت سے کیوں آگاہ رہنا چاہیے؟
جگر کے امراض آہستہ آہستہ نمو پاتے ہیں اور ممکن ہے کہ کئی سالوں تک علامات ظاہر نہ ہوں۔ HIV میں مبتلا جن مریضوں میں جگر کے امراض پائے جاتے ہیں، ان کی بیماری تیزی سے بڑھتی ہے، جس کے باعث باقاعدہ معائنے لازمی ہوتے ہیں۔

ہیپاٹائٹس سی
آج کل دائمی ہیپاٹائٹس سی کا علاج ممکن ہے۔ گولیوں کی صورت میں دی جانے والی نئی ادویات وائرس کو پوری طرح ختم کر سکتی ہیں۔

ہیپاٹائٹس بی
اگر ڈاکٹر مسلسل نگرانی کرے تو دائمی ہیپاٹائٹس بی پر قابو پایا جا سکتا ہے۔ اگر آپ HIV میں مبتلا ہیں تو یاد رکھیں کہ ممکن ہے کہ آپ کا علاج ہیپاٹائٹس بی کے علاج کے ساتھ ایک ہی وقت پر ہو۔ آپ کے ویائی مرض اور جگر کے ماہر ڈاکٹر کے ساتھ مشاورت کے ذریعے کم از کم ممکنہ ضمنی اثرات والا علاج طے کیا جانا چاہیے۔ اگرچہ اس مرض کو مکمل طور پر ختم نہیں کیا جا سکتا، اس کے انسداد کا مؤثر ترین طریقہ ویکسین ہے۔

غیر الکوحلک فیٹی لیور مرض (NAFLD)
فیٹس اور شوگر والی خوراک کے حد سے زیادہ استعمال سے جگر میں چکنائی جمع ہو جاتی ہے، جو فائبروسز اور سروسز کا باعث بنتی ہے، جبکہ یہ بتدریج غیر الکوحلک آسٹیٹو ہیپاٹائٹس (NASH) کا بھی باعث بن سکتا ہے۔ چند اینٹی ریٹرو وائرل ادویات کے مستقل استعمال سے جگر میں چکنائی جمع ہو سکتی ہے، اس لئے جگر کے فعل کا باقاعدہ معائنہ لازمی ہے۔

کیا ہیپاٹائٹس کے ساتھ میں اینٹی ریٹرو وائرل ادویات لے سکتا ہوں؟
اگر آپ کو ہیپاٹائٹس بی یا سی ہو تو اینٹی ریٹرو وائرل ادویات اتنی ہی محفوظ اور مؤثر ہوتی ہیں۔ لیکن اگر آپ کے جگر پر بوجھ رہا ہے تو ممکن ہے کہ آپ کے ضمنی اثرات میں اضافہ ہو جائے۔ اس کے علاوہ، ہیپاٹائٹس سے پاک HIV مریضوں کی نسبت ایسے کیسز میں CD4 سیلز کی تعداد میں آہستہ بحالی کا مشاہدہ کیا گیا ہے۔
آپ کے ویائی مرض اور جگر کے ماہر ڈاکٹر کے ساتھ مشاورت کے ذریعے کم از کم ممکنہ ضمنی اثرات والا علاج طے کیا جانا چاہیے۔ یہ اہم ہے کہ آپ کے دونوں ڈاکٹرز آپ کو ہر چیز کے بارے میں اچھی طرح معلومات دیں۔

مجھے مزید معلومات کہاں ملے گی؟
آپ HIV کے ساتھ رہنے والے افراد کی یونانی اسوسی ایشن "پازیٹو وائس" سے +30 210 8627572 پر، یا جگر کے مریضوں کی ہیلنک اسوسی ایشن پرومیتھیس سے +30 211 0122102 پر رابطہ کر سکتے ہیں۔

پرومیتھیس

123B Alexandras Avenue, Ampelokipoi
ٹیلیفون : +30 211 0122102
www.helap-prometheus.gr
ای میل : helaprometheus@gmail.com

پازیٹو وائس

Agion Anargyron Street, Athens 13
ٹیلیفون : +30 210 8627572
Aristotelous Street, Thessaloniki 24
ٹیلیفون : +30 210 5525020
www.positivevoice.gr
ای میل : info@positivevoice.gr

جنسی عمل کرتے ہیں؟ ٹیسٹ کروائیں!

VIH + ENFERMEDADES HEPÁTICAS

¿Por qué debo hacer un seguimiento del estado de mi hígado?

El hígado es un órgano del cuerpo humano muy importante, el cual filtra toxinas, procesa nutrientes, y almacena vitaminas y minerales, además de dar energía a la sangre.

¿Qué tipo de enfermedades de hígado existen?

Existen muchas, pudiendo destacar como aquellas más extendidas las Hepatitis víricas B y C, así como la Esteatohepatitis no alcohólica (EHNA). Si no se trata de manera temprana, pueden causar daño al hígado, fibrosis, cirrosis e insuficiencia hepática.

¿Por qué debo ser consciente del estado de mi hígado?

Las enfermedades hepáticas pueden desarrollarse lentamente, pudiendo incluso no presentar síntomas en los primeros años. En pacientes VIH positivos, este tipo de enfermedades puede presentar un desarrollo más rápido, por lo que son necesarios chequeos regularmente.

Hepatitis C

Existe tratamiento hoy en día para la Hepatitis C crónica. Las nuevas medicaciones, administradas en forma de pastilla, eliminan el virus.

Hepatitis B

La Hepatitis crónica B es una enfermedad controlable, siempre y cuando exista un monitoreo regular por un médico. Si usted es VIH positivo/a, tenga en cuenta que el tratamiento que sigue puede ser administrado al mismo tiempo que el tratamiento contra la Hepatitis B. El tratamiento con menor probabilidad de efectos secundarios debe ser decidido en consulta con un especialista de hígado y de la enfermedad en cuestión.

Es cierto que no puede ser eliminada completamente, por lo que la vacunación es el modo más eficaz para prevenirla.

Esteatohepatitis No Alcohólica (EHNA)

El consumo excesivo de alimentos ricos en grasas y azúcar provoca la acumulación de grasa en el hígado, lo cual podría causar fibrosis y cirrosis, pudiendo llegar gradualmente a una Esteatohepatitis No Alcohólica (EHNA). El uso crónico de ciertos medicamentos antirretrovirales, puede causar una acumulación también de grasa en el hígado, por lo que es necesario realizar test de control de su funcionamiento.

¿Puedo tomar medicación antirretroviral teniendo Hepatitis?

Las medicaciones antirretrovirales pueden tomarse también de manera segura y eficaz una vez se tiene Hepatitis B o C. Sin embargo, cabe la posibilidad de que experimente efectos secundarios mayores en el caso de que su hígado esté sobrecargado. Además, se ha observado una recuperación más lenta del número de células CD4, en comparación con pacientes VIH positivos no infectados de hepatitis.

El tratamiento con menor probabilidad de tener efectos secundarios para la persona deberá ser decidido en consulta con su especialista del hígado y de enfermedades infecciosas. Es necesario que todos los médicos involucrados le informen plenamente de todo.

¿Dónde puedo encontrar más información?

Puede contactar "Positive Voice", Greek Association of People Living with HIV (Asociación Griega para Personas que viven con VIH), llamando al teléfono +30 210 8627572 o mediante Prometheus, the Hellenic Liver Patient Association (Asociación Helénica de Pacientes Hepáticos), llamando al teléfono +30 211 0122102.

Positive Voice

Calle Agion Anargyron 13, Atenas
Tel.: +30 210 8627572
Calle Aristotelous 24, Thessaloniki
Tel.: +30 231 5525020
www.positivevoice.gr
e-mail: info@positivevoice.gr

Prometheus

Avenida Alexandras 123B, Ampelokipoi
Tel.: +30 211 0122102
www.helpa-prometheus.gr
e-mail: heplaprometheus@gmail.com

¿MANTIENE RELACIONES SEXUALES? ¡HÁGASE UN TEST!

VIH + DOENÇAS DO FÍGADO

¿Por que devo fazer um seguimento do status do meu fígado?

O fígado é um órgão do corpo humano muito importante, que filtra toxinas, processa nutrientes e armazena vitaminas e minerais, além de dar energia ao sangue.

¿Que tipo de doenças hepáticas existem?

Embora que existem muitas, podemos destacar com as mais populares as Hepatites viral B y C, além da Doença hepática gordurosa não alcoólica (DHGNA). Se não for tratada pronto, poderia causar doença ao fígado, fibrose, cirrose e insuficiência hepática.

¿Por que devo estar ciente do estado do meu fígado?

As doenças hepáticas podem se desenvolver lentamente, podendo nem apresentar sintomas nos primeiros anos. Em pacientes HIV positivos, as doenças hepáticas podem apresentar um desenvolvimento mais rápido, pelo que são necessários verificações (testes) regularmente.

Hepatite C

Existe tratamento para a Hepatite C crônica. Os novos medicamentos, administrados em forma de pílula, eliminam o vírus.

Hepatite B

A Hepatite crônica B, sempre que exista um acompanhamento de um médico. Si você for HIV positivo, tenha em conta que o tratamento que você vai seguir pode ser administrado ao mesmo tempo que o tratamento contra a Hepatite B. O tratamento com menor probabilidade de ter efeitos secundários deve ser decisão de um especialista de fígado e da doença em questão.

Embora que na pode ser eliminada completamente, a vacinação e o jeito mais eficazes na prevenção.

Doença hepática gordurosa não alcoólica (DHGNA)

O consumo excessivo de alimentos ricos em gordura e açúcar pode provocar a acumulação de gordura no fígado, podendo chegar à fibrose, cirrose e gradualmente provocar Doença hepática gordurosa não alcoólica (DHGNA). O uso crônico de certos medicamentos antirretrovirais, pode provocar uma acumulação também de gordura no fígado, pelo que precisa de fazer teste de controle do funcionamento do fígado.

¿Posso tomar medicação antirretroviral tendo Hepatite?

Os medicamentos antirretrovirais podem ser tomados também de um jeito seguro e eficaz se você tem Hepatite B o C. Porém, existe a possibilidade de ter efeitos secundários maiores no caso seu fígado esteja sobrerrecargado. Além de isso, é possível uma recuperação mais lenta do número das células CD4 em comparação com pacientes HIV positivos não infetados de Hepatite.

O tratamento com menor probabilidade de ter efeitos secundários pra a persona deverá ser decidida por um especialista do fígado e de doenças infecciosas. E preciso que todos os médicos envolvidos no processo trabalhem em colaboração.

¿Onde posso encontrar mais informações?

Pode contactar "Positive Voice", Greek Association of People Living with HIV (Associação Grega para Pessoas vivendo com VIH), ligando ao telefone +30 210 8627572 o via Prometheus, the Hellenic Liver Patient Association (Associação Helénica de Pacientes Hepáticos), ligando ao telefone +30 211 0122102.

Positive Voice

Rúa Agion Anargyron 13, Atenas
Tel.: +30 210 8627572
Rúa Aristotelous 24, Thessaloniki
Tel.: +30 231 5525020
www.positivevoice.gr
e-mail: info@positivevoice.gr

Prometheus

Avenida Alexandras 123B, Ampelokipoi
Tel.: +30 211 0122102
www.helpa-prometheus.gr
e-mail: heplaprometheus@gmail.com

¿MANTIENE RELACIONES SEXUALES? ¡HÁGASE UN TEST!

HIV + د ځگر ناروغي

ولي زه بايد د خپل ځيگر په اړه تازه معلومات وساتم؟
ځيگر د انسان د بدن يو مهم غړی دی، کوم چې سميات/زهر پاکوی، مغذي مواد پروسس کوي، ویتامينونه او مینرالونه زخيره کوي، او په وينه کې انرژي خوشی کوي.

د ځيگر کوم ډول ناروغي شتون لري؟
د ځيگر د ناروغي ډير ډولونه لري. ترټولو پراخه يې د وېروس هېپاټايټس B او C او (NAFLD). که ژر درملنه يې ونشي، نوی کولی شي ځگر ته زیان ورسوي، فايبروسس، سپرروسيس او ځگر د کاره لويدل پایله لري.

ولي زه بايد د خپل ځگر له وضعیت خبر شم؟
د ځيگر ناروغي ممکن خورا وړو وده وکړي او ممکن د څو کلونو لپاره هيڅ ډول علايم څرگند نه کړي. د HIV مثبت ناروغان چې د ځيگر ځيني ناروغي لري ممکن گړندي ناروغي وده وکړي، د کوم لپاره چې منظم معاینات اړين.

هېپاټايټس سی
اوږدې مودې هېپاټايټس C، پدې ورځو کې د درملنې وړ دی. نوي درمل، د گوليو په بڼه کې ورکول کېږي، کولی شي په بشپړ ډول وېروس له منځه یوسي.

هېپاټايټس بی
اوږدې مودې هېپاټايټس B د کنټرول وړ ناروغي ده، په دې شرط چې د ډاکټر لخوا دوامداره څارنه وي. که تاسو د HIV مثبت باسټ، نو په پام کې ونیسئ: هغه درملنه چې تاسو یې کوي ممکن په ورته وخت کې ورکړل د هېپاټايټس بی درملنې په توگه. د لږترلږه ممکنه جاني عوارضو سره درملنه باید ستاسو د ساري ناروغي او ځيگر متخصص سره په مشوره. پریکړه وشي د دې حقیقت سره سره چې دا نشي کولی په بشپړ ډول له منځه یوسي، واکسين کول د ناروغي مخنيوي ترټولو اغېزمنه لاره ده.

د غیر الکولي غوړ ځيگر ناروغي (NAFLD)
د غوړ او شکر د بک خوارو ډير مصرف په ځگر کې د غوړ د تجمع لامل کېږي، کوم چې ممکن د فايبروسس او سپرروسيس لامل شي، پداسې حال کې چې دا حتی ورو ورو د غیر الکولي سټېټو هېپاټايټس لامل کېږي (NAFLD). د ځيني انټیروپټروپول درملو د اوږدې مودې لپاره کارول ممکن په ځيگر کې د غوړ د تجمع لامل شي، نو د ځگر منظمه معاینه کول اړینه ده.

ایا زه کولی شم د انټیروپټروپول درمل واخلم پداسې حال کې چې زه هېپاټايټس لرم؟
د انټیروپټروپول درمل ممکن په خوندي او مؤثره ډول وکارول شي کله چې تاسو هېپاټايټس بی یا سی لرئ. که څه هم، دا امکان لري چې تاسو ممکن د زیاتو اړخيزي اغېزې تجربه وکړئ که چېرې ستاسو ځگر تر بار لاندې راشي. سربرېره پردې، پدې حالتونو کې د CD4 حجرو شمیر ورو ورو رغیدل لیدل شوی، د HIV مثبت ناروغانو په پرتله چې په هېپاټايټس اخته ندي. د لږترلږه ممکنه اړخيزو اغېزو سره درملنه باید ستاسو د ساري ناروغي او ځگر متخصص سره په مشوره پریکړه وشي. دا اړینه ده چې ستاسو دواړه ډاکټران په بشپړ ډول تاسو د هرڅه په اړه خبر کړي.

زه نور معلومات چیرته ترلاسه کولی شم؟
تاسو کولی شئ Positive Voice، د HIV سره د یونان د خلکو ژوند کولو ټولنې سره، په ونیسې یا پرومیتیس، د هیلېنیک ځيگر ناروغانو ټولنه سره په +30 211 102 0122

Prometheus
123B Alexandras Avenue, Ampelokipoi
تلفون: +30 211 102 0122
www.helpa-prometheus.gr
برېښنالیک: heplaprometheus@gmail.com

Positive Voice
Agion Anargyron Street, Athens 13
تلفون: +30 210 727 862
Aristotelous Street, Thessaloniki 24
تلفون: +30 231 5525020
www.positivevoice.gr
برېښنالیک: info@positivevoice.gr

جنسي عمل لري؟ ازموینه کوئ!

VIH + MALADIES DU FOIE

Pourquoi devrais-je suivre l'état de mon foie ?

Le foie est un organe très important du corps humain, qui filtre les toxines, traite les nutriments, stocke les vitamines et les minéraux, et libère de l'énergie dans le sang.

Quels sont les types de maladies du foie ?

Il existe de nombreux types de maladies du foie. Les plus répandues sont l'hépatite virale B et C et la maladie hépatique grasse non alcoolique (NAFLD). Si elles ne sont pas traitées à temps, elles peuvent causer des dommages au foie, une fibrose, une cirrhose et une insuffisance hépatique.

Pourquoi devrais-je connaître l'état de mon foie ?

Les maladies du foie peuvent se développer très lentement et ne présenter aucun symptôme pendant plusieurs années. Les patients séropositifs qui souffrent d'une maladie du foie peuvent présenter une progression plus rapide de la maladie, ce qui rend les examens réguliers indispensables.

L'hépatite C

L'hépatite C chronique peut être traitée de nos jours. Les nouveaux médicaments, administrés sous forme de pilules, peuvent éradiquer complètement le virus.

L'hépatite B

L'hépatite B chronique est une maladie contrôlable, à condition qu'elle soit suivie en permanence par un médecin. Si vous êtes séropositif, n'oubliez pas que le traitement que vous suivez peut être administré en même temps que les traitements contre l'hépatite B. Le traitement ayant le moins d'éventuels effets secondaires doit être défini en consultation avec votre spécialiste des maladies infectieuses et du foie.

Bien qu'elle ne puisse pas être complètement éradiquée, la vaccination est le moyen le plus efficace de prévenir la maladie.

Maladie hépatique grasse non alcoolique (NAFLD)

Une consommation excessive d'aliments riches en graisses et en sucres entraîne une accumulation de graisses dans le foie, ce qui peut provoquer une fibrose et une cirrhose, alors qu'elle peut même conduire progressivement à une stéatohépatite non alcoolique (NASH). L'utilisation chronique de certains médicaments antirétroviraux peut entraîner une accumulation de graisses dans le foie, d'où la nécessité de procéder régulièrement à des tests de la fonction hépatique.

Puis-je prendre des médicaments antirétroviraux lorsque je souffre d'une hépatite ?

Les médicaments antirétroviraux peuvent être pris de manière tout aussi sûre et efficace lorsque vous avez une hépatite B ou C. Cependant, il est possible que vous ressentiez des effets secondaires plus importants si votre foie a été surchargé. On a également observé dans ces cas une récupération plus lente du nombre de cellules CD4 par rapport aux patients séropositifs non atteints par l'hépatite. Le traitement le moins nocif possible doit être décidé en consultation avec votre spécialiste des maladies infectieuses et du foie. Il est nécessaire que vos deux médecins vous informent pleinement sur tout.

Où puis-je obtenir plus d'informations ?

Vous pouvez contacter « Positive Voice », l'association grecque des personnes vivant avec le VIH, au +30 210 8627572 ou Prometheus, l'association hellénique des malades du foie, au +30 211 0122102.

Positive Voice

13 Agion Anargyron Street, Athènes
Tél. : +30 210 8627572
24 Aristotelous Street, Thessaloniki
Tél. : +30 231 5525020
www.positivevoice.gr
Courriel : info@positivevoice.gr

Prometheus

123B Alexandras Avenue, Ampelokipoi
Tél. : +30 211 0122102
www.helpa-prometheus.gr
Courriel : heplaprometheus@gmail.com

VOUS AVEZ DES RELATIONS SEXUELLES? FAITES LE TEST!

Prevention & Sexual Health Center for Refugees and Immigrants.
Fast, anonymous and cost-free HIV and Hepatitis B and C testing
in your native language.

Michail Voda 200, Athens, 10446



(+30) 2103243133
info@refcheckpoint.gr
www.refcheckpoint.gr
www.facebook.com/refcheckpoint

www.refcheckpoint.gr